

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection Mythologie c'est à dire explication des Fables, Lyon, Paul Frellon, 1612](#)[Collection Mythologie, Lyon, 1612 - Livre XI](#)[Item Mythologie, Lyon, 1612 - X \[13-14\] : Mars](#)

Mythologie, Lyon, 1612 - X [13-14] : Mars

Auteur(s) : Conti, Natale ; Montlyard, Jean de (traducteur)

Collection Mythologia, Francfort, 1581 - Livre X

Ce document est une traduction de :

[Mythologia, Francfort, 1581 - X \[13-14\] : De Marte](#)

Collection Mythologia, Venise, 1567 - Livre X

Ce document est une transformation de :

[Mythologia, Venise, 1567 - X \[13-14\] : De Marte](#)

Collection Mythologie, Paris, 1627 - Livre X

[Mythologie, Paris, 1627 - X \[13-14\] : Mars](#) est une révision de ce document

Collection Mythologie, Lyon, 1612 - Livre II

[Mythologie, Lyon, 1612 - II, 07 : De Mars](#) a pour résumé ce document

Informations sur la notice

Auteurs de la notice [Équipe Mythologia](#)

Mentions légales

- Fiche : Projet Mythologia (CRIMEL, URCA ; IUF) ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Images : Münchener DigitalisierungsZentrum (MDZ).

Présentation du document

Publication Lyon, Paul Frellon, 1612

Exemplaire Münchener DigitalisierungsZentrum (MDZ): exemplaire d'Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek -- 4 Alt 76

Formatin-4

langue(s) Français

Pagination p. [1077]-[1078]

Illustration aucune

Des dieux, des monstres et des humains

Entités mythologiques, historiques et religieuses [Marsyas](#)

Notice créée par [Équipe Mythologia](#) Notice créée le 06/09/2019 Dernière

modification le 25/11/2024

port des provinces s'ensuiuent ordinairement des guerres & troubles: au lieu qu'à peine personne entreprendra de vouloir cōquerir vn pais maigre & sterile. Voila quant à la force & action de l'air.

Explication morale.

Elle fut deboutee de la charge & honneur qu'elle auoit de verser à la boîte à Iupiter, pource qu'il n'y a rien si meuble que la faueur des grands, laquelle on perd pour le moindre & plus leger sujet du monde: aussi n'ont ils aucune constance en ce qu'ils aiment; ains ont aujourd'hui en affectiō ce qui demain leur desplaist. C'est ce qu'ils ont voulu signifier par le discours de Hebé.

Explication physique de Vulcain.

Vulcain est dict fils de l'air, d'autant que l'air extenué se conuertit en feu. ainsi cette fable signifie les mutuels changemens des elements. Or ses parens le jetterent hors du ciel à cause de sa deformité, pource que le feu qui s'amasse és nues, & conste d'une grosse matiere, est aussi grossier & deforme au prix de celui qui est placé en la plus haulte & plus pure region de l'air. Thetis & les Nymphes marines le recueillirent & esleuerent. car d'elles s'engēdre la nature de la foudre & des feux celestes qui se font és nues. On dit qu'il forgeoit les foudres de Iupiter, d'autāt que cette vapeur de laquelle s'entassent les foudres, s'esleue & s'engend्रे par la chaleur. Voila comment par cette fable ils enseignoient la nature des Meteores. Cettui-ci mesme amoureux de Minerue espanche en terre sa semence, pource que la chaleur d'en-hault ne parvient pas iusques çà-bas avec sa purité, ains se pellemeslant avec vne plus grosse matiere, deuiet impure & auance la generation de toutes choses.

Explication morale.

Vulcain boiteux, mal disposé de iambes, & sans valeur, enuēlopa dans vn filé Venus & Mars viste de pieds & tres-vaillant Dieu des armes: parce qu'il n'y a force ni puissance qui soit bastite de garantir les meschans de la iuste vengeance de Dieu. Et pourtant par cette tradition ils exhortoient les hommes à integrité & innocence, & les destournoient de tout acte vilain.

Explication physique de Mars.

Quelques vns veulent dire que Mars est le Soleil, qui conioinct avec Venus, est empesché principalement par la suruēue de Vulcain de rien engendrer. Par telle fiction ils ont voulu montrer que la vie & naissance des animaux consiste en la qualité & symmetrie ou

juste proportion d'elemens: joint que par Mars ils entendoient la noise & debar ou discorde; par Venus, l'amitié, union & concorde; par Vulcain, quelque excessifue & desmesuree qualite. car vne seule qualite d'elemens, ni plusieurs choses semblables & de mesme espeece, ne peuvent rien engendrer; ains fault que pour ce faire elles soient temperces & moienement entremeslees ensemble.

Explication morale.

Mars fut fils de Iunon Deesse d'opulence; parce que le sujet des querelles que les Princes ont ensemble ne procede guere que d'enuis & ialousie de leurs richesses & prosperite, combien qu'ils les fondent ordinairement sur d'autres raisons. Il fut nourri avec vne nation barbare par vne nourrice nommee Thero, qui signifie sauueté: pource que c'est plustost à faire aux bestes sauuages de s'entrebatte, lesquelles ne peuvent par raison disputer leur droit: au lieu que la Loi doit estre la seule roine des hommes, qui n'ont point de plus seale ni de plus honorable arme que l'innocence & l'equite.

Explication physique de Neptun.

Neptun frere de Iupiter est pris pour l'element de l'eau, & quelquefois pour cette vertu ou esprit diuin espendu sur les eaux, qui preserue de corruption toute la masse: aucuns l'appellent l'Ame du monde. Ainsi declaroient les anciens non seulement le mutuel changement des elemens entre eux, & la generation des animaux qui s'en ensuiuoit; mais aussi que la providence de Dieu s'espand par tout, & gouerne tout l'Vniuers, & que Dieu est seul auteur & createur de toutes choses. Cette vertu diuine espendue parmi le ciel s'appelle Iupiter; parmi les eaux, Neptun; parmi l'air, Innoa. L'education de ce Dieu nous apprend que l'element de l'eau est fort meuble & aisé à s'esmouuoir. ce qu'aussi tesmoigne l'animal qu'on lui presentoit en sacrifice.

Explication morale.

OR d'autant que rien ne se passe en ce mode que par la providence & volonte de Dieu, les anciens nous ont auertis par les prieres de Thesee, par lesquelles il obtint de Neptun la mort du pauvre innocent Hippolyte, qu'il ne faut rien demander de particulier à Dieu avec vn courage passionné, ains seulement ce qui nous est d'utile & necessaire: comme ainsi soit que beaucoup de gents ont souuent requis choses qui leur ont esté tresfunestes & de pireuse issue. En ce qu'il fut chassé du ciel, & reduit en telle necessite qu'il fut contraint de se mettre au seruice de Laomedon, ils ont voulu demoustrer l'incor-

Rantz